



Netzwerk
Flüchtlingshilfe
Eppendorf

Willkommen/
Welcome
in Eppendorf
Info
März – April 2023

24.02.2023

Liebe aktive und ehemalige NetzwerkerInnen, liebe Freundinnen und Freunde des Netzwerks, am Jahrestag des menschenverachtenden russischen Angriffs auf die Ukraine grüßen wir Euch heute mit der Erinnerung an unser „Adventsfenster“ im Dezember mit dem ukrainischen Frauenchor „Singendes Land“, der heute auch im ökumenischen Friedensgebet in der Christuskirche am „Platz des europäischen Versprechens“ am Bochumer Rathaus mitwirkt.



Singendes Land unter Leitung von Svitlana Novak mit der Bandura - Foto: Ralf Michalzik

Bei der **Vollversammlung** der Aktiven des Netzwerks nach den drei Corona-Jahren am **10. Januar 2023** wurden nicht nur Rückblick und Perspektiven erörtert, sondern auch der bisherige Koordinierungsrat des seit 2015 bestehenden ökumenischen Netzwerks bestätigt: Rita Kordt (Kath. Kirchengemeinde), Ralf Michalzik (Ev. Freikirchliche Gemeinde), Günter Ruddat (Ev. Kirchengemeinde). Beim Treff am **7. Februar** wurden weitere Verabredungen für das nächste Halbjahr getroffen. Dieser vertraute **monatliche „Treffpunkt Eppendorf International“** trifft sich weiterhin im Ev. Gemeindehaus, In der Rohde 6 (jeweils am 1. Dienstag im Monat um 18 Uhr): 7. März / **4. April (fällt aus!)** / 2. Mai / 6. Juni.

Ebenfalls fortgesetzt wird seit Anfang Januar 2023 der **wöchentliche Treff am Donnerstag-nachmittag in der Tagesstätte Vogelstr. 29** in Eppendorf jetzt **von 16-18 Uhr**, der sich seit dem Sommer 2022 Woche für Woche besonders (aber nicht nur) an ukrainische Frauen und ihre Kinder aus Eppendorf und drumherum richtet und weiterhin zu Gespräch und Begegnung, Spracherwerb und Spiel, Hilfen im Alltag u.v.a.m. einlädt. Das spricht sich herum und jeden Donnerstag sind neue ukrainische Gesichter und Gesprächspartnerinnen dabei.

Zum Beispiel: **Am nächsten Donnerstag (2. März, 16 Uhr) gestaltet Martin Lerche/ Malteser-Hilfsdienst ein Erste-Hilfe-Training.**

Bitte beachten: der Donnerstags-Treff fällt aus am Gründonnerstag (6. April)!

Weitere außerordentliche **Veranstaltungen** werden geplant, die im Laufe des Jahres helfen sollen, „heimisch“ zu werden, dazu sind dann auch „Einheimische“ herzlich eingeladen.

Wir freuen uns auf ein Wiedersehen oder auf Kontakt – telefonisch oder per Mail.
Bleibt behütet und bewahrt und lasst euch die Hoffnung auf Frieden nicht zerstören,
mit allen guten Wünschen vom Koordinierungsrat:
Rita Kordt & Ralf Michalzik, *Ihr Günter Ruddat*

Koordinierungsrat:

Rita Kordt, 02327-780521, 0151-53750546, ritakordt@web.de (Kath. Kirchengemeinde)
Ralf Michalzik, 02327-6896404, 0162-7891276, Ralph.WE@gmx.de (Ev.-Freikirchliche Gemeinde)
Prof. em. Dr. Günter Ruddat, 02327-71205, 0162-8741469 guenter@ruddat.net (Ev. Kirchengemeinde)
Spendenkonto neu Ev. Kgm. Eppendorf-G.DE49 4305 0001 0026 3014 40 (Stichwort: Flüchtlingshilfe)

Netzwerk Flüchtlingshilfe Eppendorf – **Info 03-04/2023** Redaktion: Günter Ruddat
Das nächste Netzwerk-Info erscheint voraussichtlich Ende April 2023.

Achtung: Akkordeon-SpielerInnen oder solche, die es werden wollen

Das Emscherland **Akkordeon** Orchester in Herne sucht dringend Nachwuchs. Wer Lust hat, in einem solchen Orchester mitzuwirken, egal ob alt oder jung, kann sich an Dr. Bettina Funke-Inkmann wenden: Bmail.inkmann@t-online.de +49 234 43 16 28 oder +49 170 5855 174 - Für Kinder sind Instrumente vorhanden. Hier die web Adressen: <https://eao-herne.de> oder <https://fb.com/eao-herne>



Netzwerk
Flüchtlingshilfe
Eppendorf

Ласкаво просимо до Eppendorf Інформація

Березень – квітень 2023

24.02.2023

Дорогі активні та колишні члени та дорогі друзі об'єднання,

до річниці жорстокого та нелюдяного російського нападу на Україну ми згадуємо наш час адвенту у грудні разом з українським жіночим хором «Співоча країна», який 24.02.23 виступив у церкві Христа на «площі європейського злочину» біля адміністрації Бохума.



Співоча країна під керівництвом Світлани Новак з бандурою - фото: Ralf Michalzik

Під час зібрання активних членів **об'єднання** після 3 років коронавірусу **10. січня 2023** обговорювалися не лише досягнення та перспективи, а й відбулося підтвердження складу координаційної ради, яка діє з 2015 року : Rita Kordt (кат. Церковна громада), Ralf Michalzik (єв. Громада вільної церкви), Günter Ruddat (єв. Церковна громада). Під час зустрічі **7 лютого** були обговорені подальші плани на наступне півріччя. **Щомісячна „зустріч Еппендорф міжнародний“** запланована й надалі в будівлі єв. громади, In der Rohde 6 (кожного 1го вівторка в місяці о 18 годині): 7 березня / 4 квітня (не відбудеться!) / 2 травня / 6. червня.

З початку січня 2023 також продовжується **щотижнева зустріч щочетверга за адресою Vogelstr. 29** в Еппендорфі **з 16 по 18 годину**, яка починаючи з літа 2022 тиждень за тижнем слугує допомогою особливо (та не лише) українським жінкам та їхнім дітям, а також запрошує до спілкування, ігор, вивчення мови та повсякденної допомоги. Про це розповідають далі, тому щочетверга приходять багато нових людей.

Наприклад: **наступного четверга (2 березня о 16 годині) Martin Lerche/ Malteser-Hilfsdienst** запрошує до **трейнінгу з надання невідкладної допомоги.**

До уваги: щотижнева зустріч не відбудеться зеленого четверга (6 квітня)!

Подальші **заходи**, які протягом року мають допомогти «стати своїм», наразі плануються, до цього запрошуємо приєднатися також «своїх».

Ми будемо раді нашому контакту – телефоном чи за електр. Поштою. Бажаємо Вам злагоди та не дозволяйте забрати у Вас надію на мир з найкращими побажаннями, Ваш координаційний центр:
Rita Kordt & Ralf Michalzik, *Ihr Günter Ruddat*

Koordinierungsrat:

Rita Kordt, 02327-780521, 0151-53750546, ritakordt@web.de (Kath. Kirchengemeinde)

Ralf Michalzik, 02327-6896404, 0162-7891276, Ralph.WE@gmx.de (Ev.-Freikirchliche Gemeinde)

Prof. em. Dr. Günter Ruddat, 02327-71205, 0162-8741469 guenter@ruddat.net (Ev. Kirchengemeinde)

Spendenkonto neu Ev. Kgm. Eppendorf-G.DE49 4305 0001 0026 3014 40 (Stichwort: Flüchtlingshilfe)

Netzwerk Flüchtlingshilfe Eppendorf – **Info 03-04/2023** Redaktion: Günter Ruddat
Das nächste Netzwerk-Info erscheint voraussichtlich Ende April 2023.

Увага: Аккордеоністи

або ж ті, хто хоче ними стати

Emscherland Аккордіонічний Оркестр в Герне шукає нових учасників. Хто має бажання бути задіяним в такому оркестрі, вік неважливий, може звертатися Dr. Bettina Funke-Inkmann : Bmail.inkmann@t-online.de +49 234 43 16 28 oder +49 170 5855 174 – Для дітей є інструменти. Тут електр. адреси: <https://eao-herne.de> oder <https://fb.com/eao-herne>



Ласкаво просимо
до Eppendorf
Інформація

An alle Ukrainerinnen und Ukrainer mit ihren Kindern

Herzliche Einladung

donnerstags von 16 - 18 Uhr

Bitte neue Uhrzeit beachten!

In die Cafeteria der Tagesstätte Vogelstraße 29 in Eppendorf

zum Kennenlernen bei Kaffee, Tee, Wasser....

zum Reden und Spielen...

Angebote von Begleitung, Hilfe und Unterstützung.....

zum **Deutschlernen mit Olena Shchyglo**

Olena spricht deutsch, ukrainisch und russisch

Unsere *ehrenamtlichen* Mitarbeiterinnen Ira & Olena,
die beide deutsch, ukrainisch und russisch sprechen, bieten an,
Sie bei Sprachproblemen zu kontaktieren, bei denen sie vermitteln können.
Ira Maslenko, T 0176-21580397, iryna.maslenko@gmx.de
Olena Shchyglo, T 0176-86423258, olena.shchyglo@gmail.com

Всім Українцям і їх дітям

Щиро запрошуємо

***щочетверга з 16 по 18 годину (просимо звернути увагу на
зміну часу!)***

***до кафе денного центру за адресою Vogelstraße 29 в
Епдорфі***

***пропонуємо знайомство за кавою та чаєм, спілкування, ігри, а
також підтримку та допомогу...***

навчання німецької мови з Оленою Шигло

Олена розмовляє німецькою, українською та російською

Наші волонтери Ira & Олена,
які вільно володіють німецькою, українською та російською мовами, пропонують
допомогу у мовних проблемах

За потребою у вирішенні цих питань їх контакти:

Ira Масленко, тел. 0176-21580397, iryna.maslenko@gmx.de

Олена Шигло, тел. 0176-86423258, olena.shchyglo@gmail.com